

ACTA DE LA XIV ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE TERMINOLOGÍA (AETER)

Cuando son las diecinueve horas del día 10 de diciembre de 2010, da comienzo la Asamblea General de AETER, en la sede de la Representación en España de la Comisión Europea, Paseo de la Castellana, 46, con la asistencia de los socios que se relacionan en el anexo de esta acta y atendiendo al siguiente orden del día:

1. Lectura y aprobación, si procede, del acta de la Asamblea anterior

Consultada la Asamblea sobre la redacción del Acta de la Asamblea anterior, remitida previamente a los socios, esta quedó aprobada por asentimiento.

2. Informe de la Presidencia

La Presidente toma la palabra para informar sobre las actividades desarrolladas desde la Asamblea anterior:

(a) *proyecto TerminEsp*. La Presidente informa a la Asamblea de la situación del Proyecto y de los avances realizados, fundamentalmente en la formación de los grupos de especialistas en diversos ámbitos que constituirán los Comités de Validación en VALITER, con mención de la respuesta favorable de la Real Academia Nacional de Medicina para constituirse como Comité de Validación en Ciencias de la Salud. La presidente informó asimismo de la próxima entrevista en Presidencia del Gobierno pararecabar apoyo institucional para el Proyecto.

(b) *Actividades terminológicas del Comité 191 de AENOR*. La Presidente cedió la palabra a Guadalupe Aguado de Cea, representante de AETER en el Comité de Terminología 191 de AENOR, que informó a la Asamblea de las tareas llevadas a cabo por dicho Comité., en especial de la revisión del documentos de AENOR para la traducción y redacción de normas, la base de datos conceptual de las normas sobre terminología, el trabajo del Subcomité 4, grupo de trabajo 3, sobre gestión de recursos lingüísticos, el grupo 2 sobre armonización en terminología (nueva versión) y las rondas de consultas a profesionales.

(c) *Altas y bajas de socios*. La Presidente cede la palabra al Secretario de AETER, Fernando Pardos quien informa a la Asamblea de las altas y bajas de socios que se han producido desde la última Asamblea.

(d) *Gestión de la página Web de AETER*. Amparo Alcina, vocal de la Junta para Comunicación Tecnologías, informó a la Asamblea d de la situación de la página Web, que deja de estar gestionada por LinguaServe, cuya dedicación desinteresada se agradece con asentimiento de la Asamblea. Una vez cerrada esta página, se procederá a la puesta en marcha de una nueva, de lo que queda encargada la profesora Alcina.

3. Informe del ejercicio económico vigente

La Tesorera de la Asociación, Chelo Vargas, informó brevemente del estado de cuentas del período correspondiente al ejercicio de 2010, que previamente ha repartido entre los asistentes. Se aprueba por asentimiento.

4. Futura Sede Social de AETER. La presidente informó a la Asamblea de los próximos 3 meses, hasta ahora infructuosos, mantenidos por la Junta Directiva con el objetivo de fijar la Sede social de AETER. Agradeció el trabajo desinteresado de la socia Marisol Hernando, en la recepción y gestión de correspondencia en la sede de Joaquín Costa, 22.

5. Celebración de las próximas Jornadas AETER 2010

D. Joaquín García Palacios y Dña. Bertha Gutiérrez Rodilla se ofrecieron a la Asamblea para organizar las próximas Jornadas de AETER, a celebrar en la Universidad de Salamanca, en la Facultad de Traducción y Documentación en el último trimestre de 2011. El ofrecimiento fue aprobado por la Asamblea por asentimiento y agradecido públicamente por la Presidente.

6. Ruegos y preguntas

La vocal de la Junta Dña. Guadalupe Aguado pide conste en acta el agradecimiento de la Asamblea a Red Iris por el registro de los dominios VALITER.ORG y VALITER.ES, a lo que la Asamblea asiente.

Asimismo, la presidente Dña. Teresa Cabré agradece a D. Luis González la magnífica organización de las Jornadas.

Y sin más asuntos que tratar se levanta la sesión cuando son las 20:00 horas del día 10 de diciembre de dos mil diez.

ANEXO

AGUADO DE CEA, Guadalupe
ALCINA CAUDET, Amparo
Comisión Europea (repr. Luis González)
Departamento de Filología de la Universidad de Alcalá (repr. J. Gómez de Enterría)
FERNÁNDEZ NISTAL, Purificación
Institut Universitari de Lingüística Aplicada-Universitat Pompeu Fabra (repr. M. Lorente)
Instituto de Estudios Documentales sobre Ciencia y Tecnología (repr. M. Hernando)
LORENTE CASAFONT, MERCÈ
PARDOS MARTÍNEZ, Fernando
DURÁN, Isabel
ROLDÁN VENDRELL, Mercedes
Santamaría Pérez, Isabel
Ugarte García, M^a del Carmen
Departamento de Traducción USAL (Repr. Joaquín García Palacios)
SÁNCHEZ IBÁÑEZ, MIGUEL
ESTOPÁ BAGOT, ROSA
CASTRO PRIETO, ROSA
MESTRE MADRID, NURIA
FERNÁNDEZ, MAITE
VALDIVIESO BLANCO, MARÍA
MUÑOZ MARTÍN, JAVIER
GALLARDO SAN SALVADOR, NATIVIDAD
GARCÍA ARTUÑA, MARÍA
MARTÍ SÁNCHEZ, MANUEL
LÓPEZ ALONSO, MIGUEL ÁNGEL